

Los cartagineses en la reflexión político moral del *Bellum Iugurthinum*

The Carthaginians and the political and moral reflection in the *Bellum Iugurthinum*

AGUSTÍN MORENO (UNC-CIECS-CONICET – Argentina)¹

Abstract: This article seeks, on one hand, to scrutinize the passages where Carthaginians are explicitly named in the *Bellum Iugurthinum*, and, on the other, to identify the influences on Sallust's inquiry of Roman politics of the analysis of the Roman and Carthaginian constitutions presented by Polybius in book 6 of his *Historias*, so as to deepen the understanding of the political and moral reflection provided by Sallust in his work.

Keywords: *Bellum Iugurthinum*; ethnic alterity; *exemplum*; Philenos; *Punica fides*.

Introducción

En el *Bellum Iugurthinum* Salustio expone una instancia anterior a aquella decadencia que ya en el *Bellum Catilinae* había mostrado, la cual afectaba a los diferentes grupos de la sociedad romana con consecuencias deletéreas para la misma. En esta obra, que relata la guerra entre Roma y Jugurta, el historiador romano se centra en acontecimientos que tuvieron lugar entre el 111 y el 105 a.C. y se preocupa por marcar la relación entre los hechos internos de Roma (*domi*) y los que se desarrollaron fuera (*militiae*) (*Jug.* 5.1-2). Con este fin, Salustio se remonta a medio siglo antes del consulado de Marco Tulio Cicerón y Cayo Antonio Híbrida (63 a.C.) y presenta a sus lectores los primeros momentos en los que ya se pueden apreciar las consecuencias de la desaparición del *metus hostilis*, posterior a la destrucción de Cartago, y la consecuente transformación de la constitución mixta romana que Polibio había descrito en el libro sexto de sus *Historias*. En sus dos monografías, Salustio critica a diferentes grupos de la comunidad, *nobiles*, *homines novi* y *plebs*, que por sus excesos llevan al Estado a la destrucción.

Texto recibido el 05.11.2013 y aceptado para publicación el 16.02.2014.

¹ agustinmoreno2003@yahoo.com.ar.

Ágora. Estudios Clásicos em Debate 16 (2014) 41-60 — ISSN: 0874-5498

Si bien la guerra contra Jugurta tiene lugar después de la victoria final sobre Cartago, las referencias a cuestiones vinculadas con esta ciudad en el relato no parecen ser menciones aisladas, sino que, tal como han demostrado investigadores en las últimas décadas, tienen implicancias en la narración y, por lo tanto, en lo que quiere transmitir Salustio a sus lectores. Este artículo pretende ahondar en la relevancia de las alusiones a los cartagineses en la obra.

Asimismo, en la medida en que nos detendremos en el desarrollo de los cambios de la constitución mixta de fines de la República romana que ofrece Salustio es interesante considerar aquí la posible influencia de la explicación que ofrece Polibio en su libro VI sobre la decadencia de la constitución cartaginesa. El historiador megalopolitano señalando la diferencia temporal en el momento evolutivo de cada constitución —la romana en su cénit, la cartaginesa ya en declive— muestra aquellos puntos fuertes por los cuales Roma saldrá victoriosa de la confrontación. En el *Bellum Iugurthinum*, parece factible reconocer, en los cambios que describe Salustio entre los romanos, los elementos que el político griego habría citado para presentar el declive cartaginés.²

Cartago como advertencia y como límite

En la década del '80, Thomas SCANLON en un artículo publicado en la revista *Ramus*, luego de trazar un paralelismo entre el excursus sobre África en el *Bellum Iugurthinum* y aquel sobre la arqueología romana en el *Bellum Catilinae*,³ subraya que Salustio cita la historia de Cartago a fin de advertir a sus conciudadanos sobre el peligro que amenaza con conducir a Roma a su destrucción. SCANLON ve en ello una vinculación con la idea biológica de Polibio sobre la caída de los imperios y la sucesión de un gran Estado por otro (VI.51). Para el investigador norteamericano la relación se haría visible en la conexión que establece Salustio entre el imperio de Cartago y el de los persas a través de los númidas y sostiene que, de este modo, el escritor

² Cfr. Ch. FORNARA (1988) 84-90.

³ Para el primero: *Jug.* 17-19; para el segundo: *Cat.* 6-13. Cfr. T. SCANLON (1988) 138-143.

romano estaría llamando la atención de su audiencia para que aprenda de las lecciones de la historia.⁴

Luego de analizar, fundamentalmente, el desempeño de Metelo y Mario y las implicancias que tiene la cooperación o disputa entre ambos en la guerra y en los hechos internos de Roma, SCANLON se detiene en el excursus de Leptis y los Filenos para remarcar su valor como *exemplum* de despliegue de *virtus* para el bien común del Estado y para subrayar su valor en el contexto narrativo en el que aparece.⁵

Etienne TIFFOU, según Scanlon, sostiene junto con Karl BÜCHNER que la digresión está en la misma línea que los actos de Metelo.⁶ El estudioso francés agrega sobre este *exemplum* de comportamiento regido por la *virtus*, pero que es tomado del pueblo cartaginés: “Il n’est pas interdit de penser que Salluste a voulu expliquer, en contant cette anecdote, la grandeur de Carthage qui opposa à Rome une résistance farouche”.⁷ A partir de allí, Thomas SCANLON sostiene que si TIFFOU está en lo correcto al indicar la valoración de la *virtus* de los cartagineses, esto apoyaría lo que el mismo SCANLON había dicho anteriormente de la relación entre los africanos y la relación con Cartago en la digresión anterior y los paralelos existentes con la historia romana en el *Bellum Catilinae*. De todos modos, aclara que ver el excursus de los Filenos como reflejo de la *virtus* de Metelo no es correcto, pues hay que considerar el comportamiento que éste tiene a continuación para con Mario y, asimismo, el de este último, ambos movidos por objetivos personales.⁸

Años más tarde, Robert MORSTEIN-MARX señala que, si bien el paralelo entre la digresión sobre África en el *Bellum Iugurthinum* y la arqueología romana en el *Bellum Catilinae* que evoca SCANLON es acertada, no obstante éste confunde las cuestiones que Salustio atribuye a los pueblos de África del norte con aquellas que atribuye específicamente a los

⁴ Cfr. T. SCANLON (1988) 142-143; ver también T. SCANLON (1987) 38-40 y 63-64.

⁵ Cfr. T. SCANLON (1988) 165-166. Cfr. asimismo T. SCANLON (1988) 169 y (1987) 51-52.

⁶ Cfr. T. SCANLON (1988) 161.

⁷ Citado por SCANLON (1988) 162.

⁸ Cfr. T. SCANLON (1988) 164-165.

cartagineses. A partir de allí, sostiene MORSTEIN-MARX que si establecemos bien las diferencias entre cartagineses y númeridas, las advertencias que SCANLON leía en el excursus no eran tales.⁹

Pero la digresión sobre África ha seguido llamando la atención, primero, por sus inexactitudes geográficas¹⁰ y, posteriormente, por las fronteras que en ella se dejan sin establecer. El que Salustio cite dos opiniones sobre el lugar que ocupa África en el mundo conocido,¹¹ pero no apoye explícitamente ninguna ha llevado a Thomas WIEDEMANN a afirmar que el historiador romano deja entrever de este modo la discordia o división inherente a la región.¹² Por su parte, C. GREEN considera que detrás de ello hay una intención del autor de mostrar la región como un espacio con fronteras ambiguas cuya relación con el resto del mundo aún debe ser aclarada.¹³ Una de dichas fronteras confusas es aquella que antiguamente fuera objeto de disputa entre cirenaicos y cartagineses, la llanura del Catabatmo. Al respecto, GREEN afirma que esta cuestión de límites no definidos está presente en todas las guerras que se citan en la obra (entre los primos númeridas, entre númeridas y romanos y entre cartagineses y cirenaicos) y recién será resuelta en la fábula de los Filenos, por medio de la cual Salustio busca dar una respuesta a las cuestiones político-morales vinculadas a temas de fronteras; las que deben ser determinadas por hombres entre los que priman los intereses del propio estado y a costa de sacrificios personales.¹⁴

⁹ Para MORSTEIN-MARX la presentación de los orígenes númeridas que hace Salustio estaría orientada a presentar a estos como un paralelo a los romanos como un pueblo imperial, pero que ocupa un polo cultural opuesto, anti-romano (2001) 192-195; 198.

¹⁰ Sobre la geografía en la *Bellum Iugurthinum*, cfr. R. SYME (1982) 128-129; G. M. PAUL (1984) 2; 5-6, 78.

¹¹ Algunos dicen que el mundo se dividía en Europa y Asia, siendo África comprendida dentro de la primera, otros sostenían que África era una tercera región aparte de las dos anteriores (*Jug.* 17.3).

¹² Cfr. T. WIEDEMANN (1993) 52-53.

¹³ Cfr. C. GREEN (1993) 188.

¹⁴ Cfr. C. GREEN (1993) 196. Cfr. tb. *Ibid.* 188. También WIEDEMANN resalta la historia de los Filenos como el cierre de una cuestión político-moral trabajada en las anteriores digresiones, aunque centrada en la oposición discordia/concordia (1993) 54-56.

Finalmente, podemos citar el análisis de Christina KRAUS,¹⁵ quien sostiene que Cartago representa un papel opuesto al de Jugurta en la obra. Pues, mientras éste es un agente productor de desorden y desafía los límites, la presencia de aquélla tiene como efectos la estabilidad y la delimitación de fronteras tanto en el texto como en la historia. De allí que su destrucción esté vinculada con la corrupción y el desorden para Roma.

El resumen de las posturas que acabamos de presentar nos permite advertir que si bien los interrogantes abiertos por los autores parecían haber obtenido respuestas en sus propios trabajos, posteriormente, volvían a quedar irresueltos ante críticas de investigadores ulteriores o, lecturas más detenidas de dichos trabajos, ponían de manifiesto que se había descuidado algún aspecto de la obra en los análisis.

De todos modos, vale la pena señalar algunos puntos que retomaremos de lo que acabamos de exponer. Por un lado, la conexión que establece Thomas SCANLON entre la obra de Salustio y la de Polibio. Aquí profundizaremos la vinculación entre ambos autores deteniéndonos en aquellos aspectos que el historiador megalopolitano desarrolla cuando explica el declive cartaginés en el libro sexto de sus *Historias*. Pues, esto puede ayudar a clarificar el planteo que ofrece el historiador romano sobre el proceso que comenzó a tener lugar en Roma durante la guerra en Numidia.

Por otro lado, un tema que no parece haber llamado la atención de los investigadores, a pesar de la ingente bibliografía que se ha producido en las

No obstante, estas interpretaciones parecen descuidar los objetivos que se propone Salustio al escribir la obra y consideran la obra como un todo acabado, perdiendo de vista las observaciones del artículo de Thomas SCANLON que hemos citado (1988), que retoma de su obra anterior sobre *spes* en el *Bellum Iugurthinum* y el *Bellum Catilinae* (1987) y la tesis del trabajo de David LEVENE (1992) 65. Asimismo, la respuesta de Thomas WIEDEMANN sobre que los hermanos Filenos son un ejemplo de cooperación fraterna, símbolo de la más alta *virtus*, que es retomado en la narración con la buena relación entre Sila y Mario que posibilitaría terminar la guerra, no parece tan claro. El comportamiento de los romanos no deja de parecer decadente. Si bien Sila, parece ser el único personaje que no decae moralmente en la obra, Salustio en su propia persona nos aclara lo que sucederá con ese personaje más tarde, como señalan SCANLON y LEVENE en los trabajos citados. Asimismo, el modo en que se pone fin a la guerra no refleja una forma romana de actuar.

¹⁵ Cfr. C. S. KRAUS y A. J. WOODMAN (1997) 27-30.

últimas décadas sobre la alteridad étnica, es que Salustio cite un *exemplum* cartaginés en su obra. La cuestión, podemos suponer, excede la importancia que otorgaba el historiador de Amiterno a la ciudad púnica como productora de un sentimiento de *metus hostilis* que servía para mantener el comportamiento moral entre los romanos. Trabajos como el clásico libro de Donald EARL, *The Political Thought of Sallust*, que no se limitan sólo a analizar una monografía en particular, muestran la conexión que Salustio tejía entre sus obras en torno a la preocupación por la decadencia moral romana, lo cual se puede apreciar ya en sus prefacios. De este modo, consideramos que el *exemplum* de los hermanos Filenos es empleado por el escritor romano con otro fin que aquel que venimos de mencionar. En ese sentido, creemos que, tal como afirmó SCANLON, Salustio está haciendo una advertencia a los romanos, aunque ésta no está sólo expresada en la primera digresión de la obra, sino que se hace más visible a medida que la narración avanza.

¿Un *exemplum* cartaginés?

Como podemos apreciar en la caracterización del personaje de Jugurta, Salustio no niega a extranjeros cualidades romanas; aunque, como le corrige Myles MCDONNELL a Donald EARL, el rey númida encarna *virtus* hasta el momento en que se torna enemigo de Roma.¹⁶ Para el caso de los hermanos cartagineses en la digresión que nos interesa, el acontecimiento relatado está ubicado en un período anterior al de las guerras púnicas. De todos modos, cabe preguntar: ¿Tiene sentido recurrir a un ejemplo púnico para un público romano? Las caracterizaciones de cartagineses que encontramos en las fuentes latinas que nos han llegado son ambiguas.¹⁷

¹⁶ Cfr. MCDONNELL (2006) 363-364, quien retoma la idea de W. EISENHUT.

¹⁷ Michel DUBUISSON señala que los cartagineses son reconocidos por las fuentes latinas como un pueblo muy civilizados, aunque también se los señale como bárbaros. Todo lo cual podría deberse a su doble naturaleza, fenicios del Oriente refinado mezclados con bárbaros africanos (1983) 265-267. Asimismo sobre representaciones opuestas en las fuentes, cfr. Federico MAZZA, quien considera incluso fuentes asirias y bíblicas (1988). Por su parte, George F. FRANKO sostiene que en la literatura latina temprana los términos *poenus* y *carthaginiensis* no tenían la misma connotación. *Poenus* es una etiqueta con connotaciones negativas, como en *punica fides*, mientras que

Si bien Catón se habría preocupado por difundir una propaganda anti cartaginesa,¹⁸ su contemporáneo Plauto no parece tan virulento en su *Poenulus*, obra representada durante los conflictos con Cartago.¹⁹ También por esa época, sabemos que los romanos hicieron traducir una obra sobre agricultura de Magón y que tomaron de los cartagineses el modelo para sus naves de guerra.²⁰ Tal como señala Erich GRUEN, se puede pensar en un respeto mutuo durante el período de las guerras entre ambos pueblos. Esta misma conclusión podemos sacar si confiamos en la cita de Livio a C. Acilio sobre la conversación de Escipión y Aníbal (XXXV.14.5-12).

Las acusaciones entre ambos bandos existieron, tal como podemos leer en una fuente griega, Polibio, quien señala las posiciones de Fabio Píctor y Filino, pro romano y pro cartaginés respectivamente (I.14-15). De todos modos, el historiador megalopolitano defiende una posición más objetiva y elogia la constitución cartaginesa colocándola al mismo nivel de

carthaginiensis alude a una ciudadanía y puede tener una connotación neutral o, incluso, positiva (1994). Sin embargo, Erich GRUEN señala que la distinción no es consistente y apunta bibliografía (2011) 116 n. 2.

¹⁸ Sobre la mala fama de los cartagineses, MOMIGLIANO hipotetiza que pudo haber tenido su origen en el historiador siciliano Timeo (1999) 17. Sobre este punto ver también Luisa PRANDI quien marca la distinción entre la relación de los sicilianos con cartagineses y de estos con los de la madre patria griega en el siglo V y IV a.C.; pero la autora italiana retrotrae los antecedentes hasta las referencias a fenicios en la *Odisea* (1979) 93-97. Asimismo, MAZZA marca el posible origen siciliano de la propaganda anti cartaginesa (1988) 564. La imagen más bien positiva que traza sucintamente MOMIGLIANO (1999) 16-19 parece haber sido retomada por Erich S. GRUEN (2011) 115-140. Éste considera que en la República romana media no se asocia al cartaginés a un comportamiento amoral y que la idea de *punica fides* no tuvo su origen en el período de las guerras púnicas. Para GRUEN, las palabras de Catón podrían ser entendidas dentro de las acusaciones de ambos lados que cita al respecto Polibio (2011) 122-131. Sin embargo, Catón podría estar retomando la propaganda siciliana. Benjamin ISAAC resalta la acusación de Catón, pero más adelante parece contradecirse al tratar el tema de la *Punica fides* y de la *Graeca fides*: “It probably is true to say that enemies in general, more often than not, genuinely believe the other side to be treacherous” (2006) 332.

¹⁹ Las opiniones sobre la imagen del cartaginés en esta obra de Plauto están divididas. Entre las positivas cabe nombrar a F. MAZZA (1988) y E. GRUEN (2011) 126-130, entre las negativas a L. PRANDI (1979) 90 y B. ISAAC (2006) 333-334.

²⁰ Sobre la traducción del texto de Magón: Plinio, *Nat. Hist.* XVIII, 5. Sobre las naves: Pol. I. 20.9-16.

la romana, si bien en el momento del enfrentamiento entre ambas potencias la constitución cartaginesa estaba en su período de declive mientras que la romana estaba en su punto más alto.²¹ Una cuestión que llama la atención en el relato de Polibio del período de la destrucción de Cartago es que no se justifique el accionar romano aludiendo a la mala fe de los derrotados, sino que, al contrario, se incluya un debate en el que lo que está puesto en duda es lo hecho por los romanos.²²

Así y todo, después de la destrucción de Cartago, la expresión *Punica fides* aparecerá explícitamente en la tardorrepública y será empleada por autores grecorromanos del Imperio. Pero si autores del período imperial, a excepción de Pomponio Mela (I.65), presentan una visión negativa de los cartagineses, no parece ser igual la situación en el período de Augusto o a fines de la República. Si bien Cornelio Nepote puede ser un caso de *xenophilia* como sostiene Benjamin ISAAC,²³ tampoco debemos seguir al pie de la letra a Cicerón cuando cita rasgos negativos,²⁴ pues éste emplea los estereotipos étnicos retóricamente para que le sean funcionales a su argumento y, por ello, las valoraciones que realiza de la cualidades que se asocian al estereotipo de un pueblo pueden variar según qué es lo que se busque probar en un discurso.²⁵ El caso de Virgilio en *Aeneis* suele presentarse como una representación tamizada frente a la dureza que se suele atribuir a Livio en sus caracterizaciones de los cartagineses, aunque David LEVENE ha cuestionado esta interpretación de la obra del historiador augusteo.²⁶

²¹ Pol. VI.43.1, 51.1-8. Polibio no fue el único en reconocer la excelencia de la constitución cartaginesa, cfr. Isócrates (*Nic.* 24), Eratóstenes citado por Estrabón (I.4.9) o Aristóteles (*Pol.* II.11.1 1272b).

²² Pol. 36.9. Erich GRUEN pone énfasis en este punto (2011) 131.

²³ Nepote, *Hann.* 9.2. Cfr. B. ISAAC (2006) 331 n. 39; 403.

²⁴ *De Inv.* 1.71; *De Off.* 1.38; *Scaur.* 42; *Leg. Agrar.* 2.95; *Har. Resp.* 19.

²⁵ Cfr. A. VASALY (1993) 191-243, E. GRUEN (2011) 131-133. Una lectura diferente de Cicerón resaltando la imagen negativa: F. MAZZA (1988) 562-563; B. ISAAC (2006) 325; 329; G. DEVILLET pone el acento en que los cartagineses son asociados por romanos con tres vicios, *perfidia*, *crudelitas* y *calliditas*, los que se oponen a virtudes romanas, *fides*, *humanitas/iustitia* y *felicitas* (1996) 18-21.

²⁶ Para Erich GRUEN, las imágenes que nos ofrecen las obras de Tito Livio, Horacio o Virgilio del pueblo cartaginés no son totalmente negativas, siendo ambiguas en

En el caso concreto de Salustio, el sintagma *Punica fides*, que se suele citar para incluirlo dentro de aquellos que presentan negativamente a los cartagineses, no hace alusión a estos sino al rey moro, Boco.²⁷ Asimismo, llama la atención que los investigadores no consideren el excursus de los Filenos al momento de estudiar la imagen de los cartagineses que ofrece Salustio. Teniendo en cuenta este relato, consideramos aquí que podemos colocar a Salustio en la misma línea que Polibio, quien hace un reconocimiento explícito de dicha constitución antes del enfrentamiento con Roma²⁸ y se puede ver que, tal como Plauto —si seguimos la lectura del *Poenulus* que hace Erich GRUEN—, Salustio también considera posible que un cartaginés encarne virtudes en consonancia con la norma romana.

En ese sentido, vemos que Salustio sitúa implícitamente la historia de los hermanos púnicos en el período en que la constitución de Cartago estaba en su plenitud, época en que la ciudad africana no recurría a mercenarios y sus propios ciudadanos defendían la patria y su comportamiento virtuoso implicaba el respeto por los tratados, por los dioses y en donde la venalidad no había corrompido a la sociedad. En otras palabras, un período anterior a los enfrentamientos con Roma del que se podían tomar *exempla* del mismo valor que los ofrecidos por los antepasados romanos.

algunos pasajes o positivas en otros (2011) 125-126; 132-137; 139. Asimismo, afirma que algunos autores de los dos primeros siglos del Imperio enfatizaron algunos rasgos amorales que surgieron posterior a la caída de Cartago, pero no todos (GRUEN 2011) 136-138. Luisa PRANDI considera que Livio recoge en mayor medida la propaganda anti cartaginesa de entre todos los autores grecorromanos, aunque en su artículo sólo Polibio parece no reproducirla (1979) 90-93. También Benjamin ISAAC presenta una imagen negativa de lo expuesto por Livio y señala que Mela sería la única excepción posteriormente entre los autores latinos que enfatizan con dureza los rasgos negativos de los cartagineses (2006) 325-335; 350. La imagen negativa de Livio igualmente es remarcada por Federico MAZZA (1988) 563. Una lectura más benévola del estereotipo cartaginés en Livio presenta David LEVENE en su análisis de la tercera década de la obra, en donde resalta cómo en la obra Aníbal es usado como *exemplum* entre los romanos y como Livio reflexiona a partir del modelo cartaginés (2010) 219-222, 228-236 y 244.

²⁷ *Jug.* 108.3. Advierten una visión negativa en Salustio sólo citando esta frase: L. PRANDI (1979) 91; B. ISAAC (2006) 329 y también Michel DUBUISSON, quien agrega dos pasajes más pero referidos a los númidas (1983) 166-167.

²⁸ Federico MAZZA hace hincapié en este punto (1988) 566-567.

Ágora. Estudios Clásicos em Debate 16 (2014)

Decadencia de la constitución cartaginesa en Polibio, decadencia de la romana en Salustio

¿Cuál era uno de los puntos importantes en qué radicaba la decadencia cartaginesa para Polibio? En que mientras en Cartago las decisiones las tomaba el pueblo, en Roma lo hacía la aristocracia.²⁹ Sobre este punto, vemos en el *Bellum Iugurthinum* de Salustio que a medida que avanza la guerra esa realidad va cambiando.³⁰ El poder de la plebe en la toma de decisiones se comienza a advertir cuando Salustio trae a colación la intervención del tribuno de la plebe Gayo Memmio (*Jug.* 27.2; 30.3 y ss.) y de allí va teniendo cada vez más importancia e incidencia tanto en el ámbito civil como en el militar (*Jug.* 40.1-5). El comportamiento de la plebe y el que los miembros de la *nobilitas* han tenido hasta este momento en la guerra —y que se irá intensificando con posterioridad— es explicado al lector en la digresión sobre las facciones que se enfrentan en Roma que sigue inmediatamente, en donde se advierte como se ha desvirtuado el sistema que Tito Livio nos presenta por boca de Menenio Agripa (II.32.9-12) al dejarse llevar por la *superbia* la *nobilitas*, lo que socavó su *dignitas*, y al abusar de la *libertas* la plebe.³¹ Todo lo cual conduce a una *res publica dilacerata*.³²

²⁹ διὸ καὶ τὴν πλείστην δύναμιν ἐν τοῖς διαβουλίαις παρὰ μὲν Καρχηδονίοις ὁ δῆμος ἤδη μετελήφει, παρὰ δὲ Ῥωμαίοις ἀκμὴν εἶχεν ἡ σύγκλητος. ὅθεν παρ' οἷς μὲν τῶν πολλῶν βουλευομένων, παρ' οἷς δὲ τῶν ἀρίστων, κατίσχυε τὰ Ῥωμαίων διαβούλια περὶ τὰς κοινὰς πράξεις, *Por entonces —durante los enfrentamientos con Roma— era el pueblo quien en Cartago decidía en las deliberaciones; en Roma era el senado el que detentaba la autoridad suprema. En Cartago, pues, era el pueblo el que deliberaba, y entre los romanos la aristocracia; en las disputas mutuas prevaleció esta última* (VI 51.6-7. Trad. de BALASCH RECORT). Cfr. F. WALBANK (1957) 736. Para una explicación del libro VI de Polibio y la teoría de la constitución mixta que se expone en el mismo, ver F. WALBANK (1990) 130-156. Sobre la plebe como amenaza en Polibio, cfr. A. ECKSTEIN (1995) 119, 129-140.

³⁰ Así lo adelanta Salustio en *Jug.* 5.1-2. Incluso en *Jug.* 4.3-8 vemos las críticas a sus contemporáneos.

³¹ Cfr. Ch. WIRSZUBSKI (1968) 15-17, 31-40, J. HELLEGOUARC'H (1972) 549-550.

³² *Jug.* 41-42. Para un análisis de dicha digresión ver R. Syme (1982) 142-145 y Marta GARELLI y Ana MIRAVALLS (2003). Sobre la postura de Salustio frente a la *nobilitas* cfr. R. SYME (1982) 135-147, 215. Sobre Metelo y Sila en el *Bellum Iugurthinum* ver también D. S. LEVENE (1992) 60-62, 64. Sobre la crisis moral en Salustio y su postura política en el *Bellum Iugurthinum* ver también D. C. EARL (1966) 41-81, 112, 114.

El peso de la plebe en la toma de decisiones queda de manifiesto ulteriormente cuando revierte una decisión del senado y otorga el mando de la guerra en Numidia a Mario³³ como medida en contra de aquella facción de la *nobilitas* que se comportaba con soberbia. También la inconstancia de la plebe, otro aspecto subrayado por Polibio,³⁴ se advierte en la recepción que le da a Metelo cuando éste retorna luego de dejar el mando a Mario: *Metellus interea Romam profectus contra spem suam laetissimis animis accipitur, plebi patribusque, postquam invidia decesserat, iuxta carus; "Entretanto Metelo, que se había marchado a Roma, fue recibido contra la que él temía con el mayor entusiasmo, siendo querido una vez que el motivo de inquina había desaparecido, igualmente por la plebe y por los padres"* (Jug. 88.1).³⁵

Pero, tal como nos viene enfatizando Salustio, la plebe no es la única responsable. A los miembros cada vez más inmorales de la *nobilitas* comienzan a hacerles frente *homines novi* que si bien se proclaman como los herederos simbólicos de los antepasados virtuosos, en realidad se comportan demagógicamente con el pueblo.³⁶ Los dos puntos señalados aquí parecen reflejar el pasaje 57.5-9 del libro sexto de Polibio en que el historiador griego expone cómo se produce el declive de una constitución que ha superado los peligros más extremos, para Salustio en el caso de Roma esto sería la victoria final sobre Cartago.

Otros elementos con los que Polibio marca la diferencia de cartagineses —y griegos— con los romanos se pueden encontrar en el

³³ Jug. 73.7. Cfr. T. SCANLON (1988) 144.

³⁴ Pol. VI 51; 57. Ver Arthur ECKSTEIN citado en nota 29.

³⁵ Trad. de SEGURA RAMOS.

³⁶ Para el tema de los *homines novi* reivindicándose como herederos simbólicos de los antepasados de la *nobilitas* cfr. Jug. 85. Para las sospechas de prácticas demagógicas llevadas a cabo por Mario Jug. 84.3; 86.3; 100.5. Ronald SYME parte de una crítica a las lecturas positivas que se habían hecho anteriormente de la caracterización del Mario de Salustio en la obra y subraya los rasgos negativos que el historiador romano incluye en su retrato del cónsul (1982) 135-136; 138; 141-142; 146; 206. Cfr. también sobre Mario, D. C. EARL (1966) 73-78 y D. S. LEVENE (1992) 62-63. Este enfrentamiento entre *nobilitas* y *homines novi* que Salustio nos sitúa ya en el período de la guerra contra Jugurta, pone ante nuestros ojos los comienzos de esa crisis moral, de esa puesta en cuestión de la autoridad mediante la cual se construye el sistema social romano como señaló Andrew WALLACE-HADRILL (1997) 11-12.

Bellum Iugurthinum: uno de los más evidentes es la cuestión de la venalidad que está presente durante gran parte de la obra.³⁷ Otro, tal vez menos notorio, es la religión. Si bien no hallamos en esta obra una aseveración explícita de Salustio sobre el desprecio de los dioses como un factor de la decadencia romana, como podemos leer en el *Bellum Catilinae* (*Cat.* 10.4), sí encontramos pasajes en donde el autor nos muestra concepciones supersticiosas tanto entre los soldados como en aquel que los conduce.³⁸

También en el ámbito militar se advierte un cambio, si bien los romanos no recurren a mercenarios y aunque Salustio remarca la superioridad de las tropas de los cónsules por sobre las de Jugurta (*Jug.* 52.1-2), vemos que aquellos no logran dominar a los númidas. Es recurriendo a una estrategia propia de estos que se captura al rey africano y se pone fin a la contienda.³⁹ La estrategia no es nueva entre los romanos, ya Metelo había pensado actuar del mismo modo cuando consideró que no avanzaba lo suficiente por medio de las armas.⁴⁰

Finalmente, uno de los puntos más importantes acerca de la cultura romana que resalta Polibio tiene que ver con la práctica de extraer enseñanzas de los *exempla* que nos pone delante la historia (VI.52.10-55.4). El mismo Salustio resalta la importancia de ello al final del primer prólogo del *Bellum Iugurthinum*, en el capítulo 4, donde denuncia cómo la práctica se ha tergiversado entre sus contemporáneos.⁴¹

³⁷ Cfr. *Jug.* 8.1; 13.7; 16.1; 27.2; 29.3; 31.25; 35.8, 10; 38.3, 6; 66.1; 40.1-2; 80.5. G. M. PAUL (1984) 5; 35; 52-3; 89; 92; 108; 117-118; 178; 200; 261-263. Para el tema en Polibio VI 56.1-5. Sobre este punto y los que tomamos a continuación sobre Polibio, cfr. R. MARTÍNEZ LACY (1991).

³⁸ Para la superstición de la plebe (*Jug.* 75.9), sobre Mario (*Jug.* 90.1). Cfr. R. SYME (1982) 202; G. M. PAUL (1984) 223-224. Una lectura diferente de la fortuna de Mario la ofrece D. C. EARL (1966) 78. Sobre la religión como un aspecto fundamental de la constitución romana según Polibio: VI 56.6-15.

³⁹ Cfr. *Jug.* 113.4. Ver igualmente *Jug.* 105.1 y nota de G. M. PAUL (1984) 251.

⁴⁰ Cfr. *Jug.* 61.3. Sobre este pasaje dice David LEVENE: "Metellus, as before, shows himself incorruptible, but in abandoning straight warfare for treacherous devices, he once again seems uncomfortably close to Jugurtha in behaviour" (1992) 61.

⁴¹ Sobre el discurso ejemplar en la cultura romana ver el artículo de M. B. ROLLER (2004).

Salustio trae a colación la historia de los Filenos en la obra en medio del enfrentamiento entre Metelo y Mario, de ese modo el lector contrasta la relación que se atribuye a los hermanos cartagineses y la de los dos romanos. No obstante, la diferencia entre el comportamiento de los Filenos y de los líderes romanos en la guerra parece una acusación que para Salustio no se limitará a los hechos que involucran a Metelo y Mario, sino que, como sostienen Thomas SCANLON y David LEVENE, tendrán sus paralelos fuera del texto en la historia de la tardorrepública romana.

La digresión en cuestión puede entenderse como una advertencia al lector romano, allí Salustio presenta sucintamente para la historia cartaginesa una idea similar a la que plantea para la historia romana, en la que Cartago representa el lugar de Roma y Cirene el de Cartago. Ésta, ya destruida por Roma en la época de Jugurta, tuvo en un tiempo una potencia enemiga con la cual sostuvo una guerra larga y desgastante sin por ello poder cimentar su hegemonía en el campo de batalla. La existencia de esa amenaza cirenaica, de ese miedo al enemigo, es lo que hizo que los cartagineses mantuvieran un comportamiento moral virtuoso durante aquellos tiempos y lograran una victoria sobre sus enemigos. Lo que pasó luego no nos lo dice explícitamente Salustio, pero sus lectores romanos lo saben, y Polibio lo expuso en sus *Historias*. En el momento del enfrentamiento con Roma los púnicos estaban en decadencia y terminaron siendo vencidos por los romanos. De este modo, el lector romano de Salustio, observa cómo Roma cuyo comportamiento se veía refrenado por la amenaza cartaginesa, una vez eliminada ésta, ha comenzado una decadencia que tal como ocurrió con la ciudad púnica puede conducirla a su destrucción.

Al posicionar la digresión de los Filenos en ese punto de la obra, Salustio pone de manifiesto que los cónsules y, deberíamos decir, la aristocracia romana en general, tanto *nobiles* como *homines novi*, aquellos que según la cultura política romana deberían saber extraer enseñanzas de los *exempla*, no lo hacen adecuadamente.⁴²

⁴² Este punto ya habría sido adelantado por Salustio al comienzo de la monografía (*Jug.* 4.7). David LEVENE afirma sobre este pasaje: *In fact, he —Salustio— paradoxically suggests (4.7), they —los romanos— are so degenerate that even the study of history does them no good, unlike their ancestors, who were inspired to virtue by glorious deeds of their own*

El contraste se aprecia mejor si consideramos la historia de los Filenos a la par del discurso de Mario que pocos capítulos después inserta Salustio al retornar a los hechos en Roma (*Jug.* 85), donde el pueblo ha dejado sin valor la decisión del senado de darle la provincia de Numidia a Metelo y otorgársela al *homo novus*. Allí éste, retomando lo que Salustio nos ha ido mostrando en la obra, perora sobre la decadencia de los *nobiles*, que incurren en distintos vicios y que lejos están de seguir los *exempla* de sus propios antepasados, preocupándose más de sus propios intereses que por los de la República.⁴³

Por su parte, Mario se reivindica en el discurso como el romano ideal, heredero simbólico de esos antepasados de la *nobilitas*, que se ha forjado no con lecturas sino en la acción y enfatiza que él sí antepone la República a sus propios intereses. Pero más allá de la argumentación de Mario y la aceptación que tienen sus palabras en la plebe, Salustio en la obra muestra que tampoco este *homo novus* es ajeno a la decadencia moral que corroe a la comunidad romana.

Ya antes de partir hacia Roma ante la soberbia de Metelo, quien le aconseja no presentarse para el consulado, su ambición le hace reaccionar virulentamente hasta que aquél mismo le permite irse para que no sea una molestia.⁴⁴ Es allí, en la amenaza de la anteposición de los intereses personales por sobre los de la sociedad en su conjunto, que radica la complejidad de la reflexión de Salustio en torno al concepto de *virtus*. Tal como señala Myles MCDONNELL, basándose especialmente en el *Bellum Catilinae*, Salustio parece estar abogando por un cambio en la concepción de

ancestors. *The paradox is specially striking: after all, usually the moral point of history was thought to be precisely its capacity for improving its readers* (1992) 56.

⁴³ Sila no será una excepción como nos adelanta el mismo historiador (*Jug.* 95.3-4, 103.6).

⁴⁴ Ante las repetidas negativas de Metelo, dice Salustio sobre Mario: *Ita cupidine atque ira, pessimis consultoribus, grassari, En consecuencia, empezó a conducirse con ambición y cólera, pésimos consejeros* (*Jug.* 64.5. Trad. de SEGURA RAMOS). Metelo le permite ir a Roma en *Jug.* 73.2. La virulencia de Mario contra la *nobilitas* no se calma cuando este va a Roma. El mismo Salustio nos indica al comienzo de la obra como en tiempos de la guerra de Jugurta, cuando se hace frente a la arrogancia de la nobleza, comenzó un proceso que terminó con la devastación de Italia (*Jug.* 5.1-2).

virtus.⁴⁵ La *virtus militaris* que tantos beneficios le trajo a Roma en el pasado se ha trocado en un arma perniciosa que destruye la *concordia* y desgarrar la República. La *virtus* que exige la nueva realidad del mundo romano, posterior a las guerras púnicas, a ojos de Salustio tiene que ser más intelectual, más ética, tiene que guardar relación con un modelo de conducta más próximo a la ἀρετή griega.⁴⁶

Luego del discurso, Mario es presentado como un demagogo que no actúa conforme al *mos maiorum* (*Jug.* 86.2-3) y, en lugar de actuar reflexivamente como un buen general romano, se comporta temerariamente.⁴⁷ Finalmente, la guerra no la gana apelando a una forma tradicional romana de hacer la guerra, sino que recurre a la forma nómada de hacerla.⁴⁸

Conclusión

A lo largo de este artículo nos hemos centrado en dos cuestiones: en un primer momento, hemos considerado la imagen de los cartagineses que nos ofrece Salustio en el *Bellum Iugurthinum*. Sobre esta cuestión hemos advertido que los investigadores modernos han tendido a colocarlo dentro del grupo de aquellos autores que caracterizaban negativamente a ese pueblo, basándose en una expresión —*Punica fides*— que, si bien refleja una frase cristalizada, es empleada en alusión al rey moro Boco. Asimismo, esos mismos investigadores han descuidado la digresión sobre los hermanos

⁴⁵ No parece haber una definición de *virtus* precisa en Salustio. La definición de Donald EARL, aceptada y reproducida durante varios años, fue criticada por William BATSTONE (1990) 192 n. 23.

⁴⁶ Cfr. MCDONNELL (2006) 365-370; 384.

⁴⁷ Cfr. *Jug.* 94.7. Y en *Jug.* 92.2 Salustio señala que aquellos hombres que dirigía Mario asociaban la forma de actuar de Mario no a la *temeritas*, sino a su *virtus*: *Omnia non bene consulta in virtutem trahebantur: milites, modesto imperio habiti simul et locupletes, ad caelum ferre...*, *Todas sus decisiones no bien planeadas eran atribuidas a su valor: los soldados, sometidos a una disciplina comprensiva y a la vez enriquecidos, lo ponían por las nubes...* (trad. SEGURA RAMOS). Aquí vemos el grado de decadencia romana que cambia el significado de los vocablos, lo que se potenciará a medida que los enfrentamientos civiles tengan lugar en Roma (*Cat.* 52.11). Cfr. T. SCANLON (1987) 56-57.

⁴⁸ No es Mario el único implicado en la forma en que se termina la guerra, o Sila quien lleva a cabo la tarea, sino que es todo el gobierno romano el que acepta el ofrecimiento de Boco (*Jug.* 104.1-105.1).

Filenos que introducen un comportamiento ejemplar en la narración. Igualmente, hemos advertido que el considerar a los cartagineses como un pueblo cuyos habitantes pueden encarnar virtudes en consonancia con la norma romana no es una particularidad de Salustio, sino que el mismo Plauto antes y Virgilio⁴⁹ y Mela después también ofrecen una concepción similar. Incluso, al situar la historia de los hermanos púnicos en un periodo anterior al enfrentamiento con Roma, Salustio nos presenta un reconocimiento a la cultura cartaginesa similar al que encontramos en el libro sexto de Polibio.

La segunda cuestión que analizamos puso de manifiesto que en la descripción de los síntomas de la decadencia de la República que nos expone el historiador romano se advierten similitudes con aquellos que el escritor helenístico cita al mostrar el declive moral que sufría la sociedad cartaginesa al momento de su enfrentamiento con Roma. Así vemos una facción del sector gobernante incurriendo en prácticas venales y desplegando soberbia frente al pueblo, mientras que otra facción busca ganárselo por la demagogia. Por su parte, el pueblo va cobrando peso en las decisiones en desmedro del senado y las prácticas religiosas y militares se van degradando.

Finalmente, hasta el modo de encontrar una solución, el aprender de los *exempla* que nos ofrece la historia, en este caso la historia cartaginesa, parece haber sido dejado de lado por ese afán que se ha apoderado de los grandes hombres de perseguir su gloria personal, su *dignitas* y dejar de lado los objetivos de la comunidad en su conjunto. Todo lo cual sólo parece tener un final, una *res publica dilacerata*.⁵⁰

Fuentes

SALUSTIO, *Conjuración de Catilina — Guerra de Jugurta — Historias (Fragmentos)*.

Pseudo Salustio, *Cartas a César — Inectiva contra Cicerón*. Pseudo Cicerón,

⁴⁹ Y Livio si aceptamos el análisis de David LEVENE (2010).

⁵⁰ Este análisis de la decadencia del sistema ideológico y cultural romano que presenta Salustio —así como el que ofrece en sus otras obras y el que proporciona Cicerón en las suyas— será capitalizado por Augusto en su ‘revolución cultural’ (WALLACE-HADRILL 1997).

Invectiva contra Salustio. Introducción general, traducción y notas de B. SEGURA RAMOS. Biblioteca Básica Gredos. Madrid. 2000.

SALLUSTE, *La conjuration de Catilina, La Guerre de Jugurtha, Fragments des Histoires*, texte établi et traduit par A. ERNOUT, Les Belles Lettres, Paris. 1958.

POLIBIO, *Historias*. Libros V-XV. Traducción y notas de M. BALASCH RECORT. Biblioteca Básica Gredos. Madrid. 2000.

POLYBIUS, *Historiae*. Theodorus BÜTTNER-WOBST after L. DINDORF. Leipzig. Teubner. 1893-.

Bibliografía:

BATSTONE, W. W. (1990), "Intellectual Conflict and Mimesis in Sallust's *Bellum Catilinae*": ALLISON, J. W. (ed.), *Conflict, antithesis, and the Ancient Historian*. Ohio State University Press., 112-132 y 189-194.

DEVALLET, G. (1996), "*Perfidia plus quam punica: L'image des Carthaginois dans la littérature latine, de la fin de la République à l'époque des Flaviens*": *Lalies* 16 (1996) 17-28.

DUBUISSON, M. (1983), "L'image du Carthaginois dans la littérature latine": *Studia Phoenicia 2, Histoire phénicienne*, Leuven. 159-167.

EARL, D. C. (1966 (1961)), *The Political Thought of Sallust*. Adolf M. Hakkert Publisher. Amsterdam.

ECKSTEIN, A. (1995), *Moral Vision in the Histories of Polybius*. University of California Press. Berkeley-Los Angeles-London.

FORNARA, (1988 (1983)) *The nature of history in ancient Greece and Rome*. University of California Press.

FRANKO, G. F. (1994), "The Use of *Poenus* and *Carthaginiensis* in Early Latin Literature", *CPh* 89.2 (1994) 153-158.

GARELLI, M. y MIRAVALLES, A. (2003), "Res Publica Dilacerata (Salustio, *Bellum Iugurthinum*, 41-42)": E. CABALLERO DE DEL SASTRE y B. RABAZA (comps.), *Discurso, poder y política en Roma*, Rosario, Homo Sapiens. 99-108.

GREEN, C. M. C. (1993), "De Africa et eius incolis: The function of Geography and ethnography in Sallust's History of the Jugurthine War (BJ 17-19)", *AncW* 24.2 (1993) 185-197.

GRUEN, E. S. (2011), *Rethinking the other in Antiquity*. Princeton University Press. Princeton and Oxford.

HELLEGOUARC'H, J. (1972), *Le vocabulaire latin des relations et des partis politique sous la République*. Société d'édition Les Belles Lettres. Paris.

- ISAAC, B. (2006 (2004)), *The invention of racism in classical antiquity*. Princeton University Press. Princeton.
- KRAUS, C. S. y WOODMAN, A. J. (1997), *Latin Historians, Greece & Rome, New Surveys in the Classics 27*, Oxford University Press.
- MARTÍNEZ LACY, R. (1991), “Ἐθῆ καὶ νόμιμα. Polybius and his Concept of Culture”: *Klio* (1991) 83-92.
- LEVENE, D. S. (1992), “Sallust’s *Jugurtha*: an ‘historical fragment’”: *JRS* 82 (1992) 53-70.
- LEVENE, D. S. (2010), *Livy on the Hannibalic War*. Oxford University Press.
- MAZZA, F. (1988), “The Phoenicians as seen by the Ancient World”: S. MOSCATI (ed.), *The Phoenicians*. Abbeville Press Publishers. New York. 548-567.
- MCDONNELL, M. (2006), *Roman Manliness. Virtus and the Roman Republic*. Cambridge University Press.
- MOMIGLIANO, A. (1999 (1975)), *La sabiduría de los bárbaros. Los límites de la helenización*. Fondo de Cultura Económica. Madrid.
- MORSTEIN-MARX R. (2001), “The Myth of Numidian Origins in Sallust’s African Excursus (*Jugurtha* 17.7-18.12)”: *AJPh* 122.2 (2001) 179-200.
- PAUL, G. M. (1984), *A Historical Commentary on Sallust’s Bellum Jugurthinum*, Francis Cairns. ARCA. Great Britain.
- PRANDI, L. (1979), “La ‘fides punica’ e il pregiudizio anticartaginese”: M. SORDI, *Conoscenze etniche e rapporti di convivenza nell’ antichità*. Milano. 90-97.
- ROLLER, M. B. (2004), “Exemplarity in Roman culture: the cases of Horatius Cocles and Cloelia”: *CPh* 99 (2004) 1-56.
- SCANLON, T. F. (1987), *Spes Frustrata. A reading of Sallust*. Heidelberg. Carl Winter Universitätsverlag.
- SCANLON, T. F. (1988), “Textual geography in Sallust’s the War with Jugurtha”: *Ramus* 17 (1988) 138-175.
- SYME, R. (1982 (1964)), *Salluste*, Ed. Les Belles Lettres, Paris.
- VASALY, A. (1993), *Representations. Images of the world in Ciceronian Oratory*. University of California Press. Berkeley-Los Angeles-London.
- WALBANK, F. (1957), *A Historical Commentary on Polybius*. Vol. I. Clarendon Press. Oxford.
- WALBANK, F. (1990 (1972)), *Polybius*. University of California Press. Berkeley-Los Angeles-London.
- WALLACE-HADRILL, A. (1997), “*Mutatio morum*: the idea of a cultural revolution”: T. HABINEK y A. SCHIESARO (Eds.), *The Roman Cultural Revolution*. Cambridge University Press. 3-22.

- WIEDEMANN, T. (1993), "Sallust's 'Jugurtha': Concord, Discord, and the Digressions": *G&R. Second Series*. 40.1 (1993) 49-57.
- WIRSZUBSKI, Ch. (1968), *Libertas as a political idea at Rome during the late Republic and Early Principate*. Cambridge University Press.

* * * * *

Resumo: Este texto pretende, por um lado, aprofundar as passagens em que os Cartagineses são nomeados no *Bellum Iugurthinum* e, por outro, identificar as influências na análise salustiniana da política romana da análise das constituições cartaginesa e romana feita por Políbio no livro sexto das suas *Historias*, para aprofundar a compreensão da reflexão político-moral que Salústio oferece na sua obra.

Palavras-chave: *Virtus*; alteridade étnica; *exemplum*; Filenos; *Punica fides*.

Resumen: Este artículo pretende, por un lado, ahondar en los pasajes en que los cartagineses son nombrados en el *Bellum Iugurthinum* y, por otro lado, identificar las influencias en el análisis salustiano de la política romana del análisis de las constituciones cartaginesa y romana hecho por Polibio en el libro sexto de sus *Historias*, a fin de profundizar en la comprensión de la reflexión político moral que ofrece Salustio en la obra.

Palabras clave: *Virtus*; alteridad étnica; *exemplum*; Filenos; *Punica fides*.

Résumé: Ce texte prétend, d'une part, pénétrer dans les passages où les carthaginois sont nommés, dans le *Bellum Iugurthinum*, et, d'autre part, identifier les influences, dans l'analyse sallustienne, de la politique romaine de l'analyse des constitutions carthaginoise et romaine réalisée par Polybe, dans le sixième livre de ses *Histoires*, afin de mieux connaître la réflexion politico-morale que Salluste offre dans son œuvre.

Mots-clés: *Virtus*; altérité ethnique; *exemplum*; Philènes; *Punica fides*.